



【关于市内人口的通知】

总人口 80,137人

其中外国人 4,409人

(其中,中国人 160人)

※市总人口为6月1日现在、外国人口为6月1日现在的人数

越前市広報6月号中国語版



报刊详细内容,请在已下载的「Catalog Pocket (カタログポケット)」的应用程序内,根据文章标题进行查阅。(请尝试用母语进行阅读)

iPhone



Android



本月专题报道

P. 4-5 食育月 P. 20 健康信息

P. 9-14 越前市的通知「生活指南」 P. 24 免费咨询

P. 15-17 活动信息

支付给低收入育儿家庭生活支援特别补助金

低所得の子育て世帯に生活支援特別給付金を給付

咨询/こども家庭課 ☎0778-22-3560

以单亲家庭等低收入育儿家庭为对象,支付给每位儿童5万日元。

※领取2023年3月份儿童抚养补贴的人,无需办理申请,已支付给您。

※详情请访问市网站或进行咨询。



▲单亲家庭



▲其他育儿家庭

以2023年度居民税非课税家庭等为对象支付

补助金 令和5年度住民税非課税世帯などを対象に給付金を給付

咨询/社会福祉課 ☎0778-43-5354

由于能量·食材等价格高涨,特别是以家庭收入受到影响的家庭为对象,每户支付3万日元。(居民税非课税家庭等支援补助金事业)

※详情请访问市网站或联系社会福祉課。不受理含有个人信息和税务信息的咨询。需要咨询的人,请携带本人身份证(如在留卡,个人编号卡,驾驶证等)前来社会福祉課。



▲市网站

6月份是环保月 6月は環境月間です

目前,家庭垃圾大幅度的增加。因垃圾的增加,而导致收集垃圾的时间和处理垃圾的成本的增加。让我们尽量努力减少垃圾量吧。

把杂纸分类再利用吧

我们只要正确的把杂纸分类的话,就能使其成为再生资源。可燃垃圾扔弃前,请重新确认一下是否含有可以再生的资源。

- 可以作为杂纸进行扔弃的 / 包装纸、糕点或放纸巾的空盒、小册子和海报、纸袋
- 不可以作为杂纸进行扔弃的 / 防水加工的纸(如:纸杯和冰杯)、沾有污渍的纸、照片、收据等热敏纸

募集市营墓地使用者 市営墓地の利用者を募集します

咨询/窓口サービス課 ☎0778-22-3001

- 对象/在室内有居民登记,3年内可以建立墓地的人(每个家庭仅限1人)※申请人数多时,将以抽签形式进行决定。※已经在市营墓地的人和正在使用市营墓地者家庭的其他成员,不能进行申请。

● 申请地点/窓口サービス課または

今立総合支所(除星期六·日,节假日以外)

- 申请所需提供/印章(认可印即可)、身份证(驾驶证等)

- 申请截止日/7月12日(星期三) 17:00

- 抽签日期/7月21日(星期五) 19:00

- 抽签会场/市生涯学習センターeホール

- 使用费/请参阅电子宣传册(Catalog Pocket (カタログポケット))

- ※ 关于初始使用费,角落地段加收1万日元,前排地段加收5千日元。

「ちょこっと就労」就业面试会

「ちょこっと就労」就職面談会 咨询/県社会福祉協議会福祉人材課

☎0776-28-3180

将举行可以利用闲暇时间打工的「ちょこっと就労」(想稍许工作一下的)就业面试会。您可以利用空余时间在疗养院分配膳食,清洗,清扫等的辅助工作,一天2至4小时,每周2到4次左右。无关年龄·性别·资格·经验。

- 时间/7月24日(星期一) 13:30~15:00

- 地点/サンドーム 管理会議棟2楼 小厅

- 参加费用/免费

请注意中暑! 熱中症に注意!

- 为防止中暑,请注意以下事项:

- 在人与人之间距离2米以上,请摘除口罩。

- 没有口渴也请频繁地并补充水分。

- 大量出汗时也请补充盐分。



假日值班医院(诊疗时间9:00~17:00)指南

☎ 0778-21-8877 (南越消防组合急救医疗信息热线服务)

儿童急救医疗电话咨询 ☎ #8000(快速拨号)

星期一~星期六19:00~次日9:00

节假日9:00~次日早上9:00

赠送给本月读者的礼物! 今月号の読者プレゼント!!

赠送给30位,可以在手工糕点屋ポースカフェ使用的购物券1,000日元。(越前市千福町669)

※请扫描右边的二维码应征。

